



This is a photo of Shakushi-sawa.

In 2019, Karamatsu-zawa was certified as a glacier, and three snow ravines, Hakuba-zawa, Shakushi-zawa and Kaerazu-sawa are also likely to be glaciers and are being investigated.

It is also expected that the academic value of Japanese glaciers will be enhanced by analyzing and clarifying the formation process and flow mechanism of glaciers by measuring the flow of ice bodies using the Hygienic Positioning System, measuring the thickness of ice using ground-penetrating radar, and observing the mass balance using Cessna aerial photography.

These surveys are scheduled to run for three years from FY2020 and are being carried out with the help of Niigata University, Hakuba-Yama-Annainin-Kumiai: Guide du Montagne Hakuba, Hakuba Yama-to-Ski-no-Sogo-Shiryokan: the Hakuba Sanroku Ski Museum, Nagano Prefecture and other organisations, with the help of an energising grant.

The financial status of Hakuba Village for fiscal year 2021 is as follows.

It is quite a while, both revenues and expenditures were large, exceeding 7.5 billion yen, due to measures against the COVID19 infection. As in the previous fiscal year, we did not take any money out of the Fiscal Adjustment Fund this fiscal year; on the contrary, we set aside 130 million yen in this fund and 40 million yen in the Compulsory Education Facilities Improvement Fund. The balance of the Fiscal Adjustment Fund at the end of the fiscal year is the highest ever since the beginning of the Heisei era. In addition, in order to maintain sound finances and curb public debt costs, newly issued bonds are kept below the principal redemption amount, and the current amount of village bonds has decreased from the previous year for the first time in a long time since the settlement of accounts for fiscal 25 year of Heisei era.

Summary of Revenue

The village inhabitant tax decreased by 37,007,000 yen from the previous year to 1,485,157,000 yen. The Onsen tax is mainly used to finance the development of environmental sanitation facilities (mountain tourism safety and purification projects, etc.) and tourism promotion (cycling tourism promotion and attraction projects, etc.).

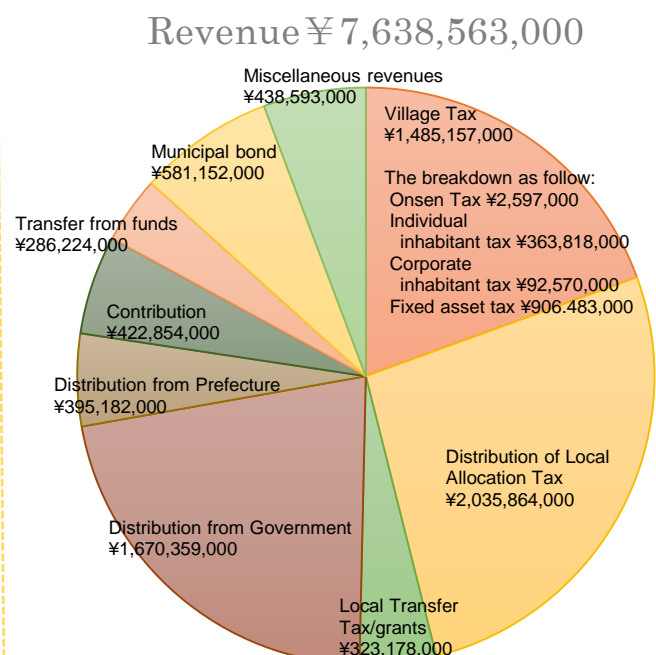
Local consumption tax subsidy increased by 36,605,000 yen from the previous year to 223,987,000 yen. The social security portion is 107,753,000 yen, which is used to finance welfare service programs for the disability and mentally (15,000,000 yen appropriated), medical care system for older senior and citizens of the fiscal year (25,000,000 yen appropriated), welfare medical expense benefit programs (15,000,000 yen appropriated), and good health prevention programs (15,000,000 yen appropriated).

Ordinary allocation tax increased by 8,088,000 yen and special allocation tax increased by 48,846,000 yen. The special subsidy tax is given to municipalities for special circumstances, but in 2020, the amount of snowfall returned to normal, so the calculated amount for snow removal expenses increased significantly

compared to the previous year.

Government expenditure was increased significantly by 1,123,988,000 yen for countermeasures against the COVID-19 infection. The main items of the government expenditure are 869,522,000 yen for the special fixed benefit payment project and administrative expenses, and 293,085,000 yen for the temporary subsidy for local development in response to the COVID-19 infection.

The prefectural expenditure is an increase of 109,643,000 yen. The main items of the prefectural expenditures are 56,344,000 yen for the management of the Hakuba ski jump(ing) stadium and 44,906,000 yen for the subsidy for the community support plus one consumption promotion project. In addition, a subsidy of 4,400,000 yen was granted for hydropower facilities and other facilities in the area where the power source is located. The village is using this money for the operation of the nursery.



Village bonds were reduced by 146, 117, 000 yen to 581, 152, 000 yen. The main items of the village bonds are 140,700,000 yen for new road construction and improvement project bonds and 136,300,000 yen for new disaster prevention information distribution system improvement project bonds.

Summary of Expenditure

In terms of expenditures by administrative purpose, general affairs expenses increased significantly by 927,757,000 yen due to the special flat-rate benefit program for countermeasures against COVID-19 infection and the reserve for the fiscal adjustment fund. Sanitation expenses increased by 129,792,000 yen due to the dust disposal project for the Hakuba Recycle Center improvement. Agriculture and forestry expenses increased by 54,404,000 yen due to the field improvement project for the southern area of Hokujo, by Nagano prefecture. Public works expenses increased by 82,758,000 yen due to snow removal projects. On the other hand, education expenses decreased by 82,402,000 yen due to the school air conditioning system project in the previous year.

Looking at expenditures by economic characteristics, maintenance and repair expenses increased by 164,921,000 yen due to snow removal consignment fees. Subsidy expenses increased significantly by 915,625,000 yen due to the special flat-rate benefit for countermeasures against COVID-19 infection and subsidies for the community support plus one consumption promotion project. Reserves increased by 130,115,000 yen due to the provision of funds to the Fiscal Adjustment Fund and the Compulsory Education Facilities Improvement Fund. On the other hand, ordinary construction projects (investment expenses) decreased by 132,512,000 yen, because in the previous fiscal year, there were projects such as the installation of air conditioning systems in schools. Major investment expenses consist of 174,489,000 yen for the new disaster prevention information distribution system and 117,835,000 yen for the road improvement bond project.

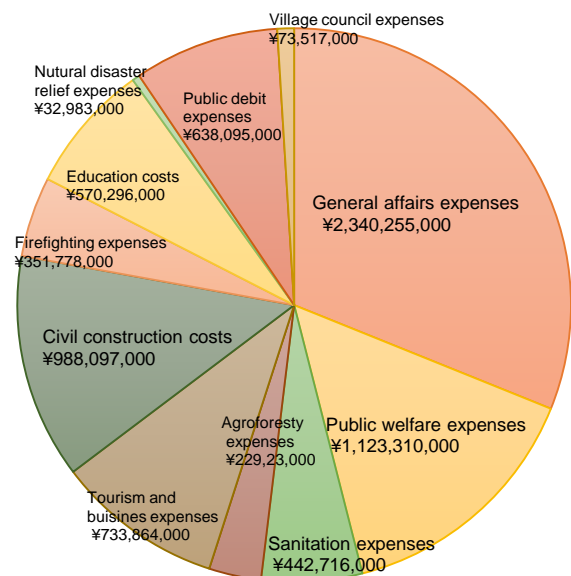
Projects to be carried over to the next fiscal year

The levy and collection project will be 2,640,000 yen, the sports promotion project (carried over) will be 850,000 yen, the village road improvement government subsidy project will be 102,300,000 yen, the village housing management project will be 8,000,000 yen, and the sports promotion project (carried over) will be 2,750,000 yen.

Settlement of Hakuba Village Corporate Accounts

Municipal corporate accounting is an accounting that operates on business revenue such as usage fees. Hakuba Village has both water and sewerage services. In FY 2020, COVID-19 infection raged around the world, and even in this village, where many businesses depend on tourism for their livelihood, measures were taken to restrict the flow of people, which had a major impact on the municipal corporate accounting.

Expenditure ¥7,524,141,000



Status of Special Accounts

National Health Insurance Program Account Special Account

Revenue: 977,250,000 yen

Expenditure: 954,786,000 yen

Both revenue and expenditure have been reduced from the previous year. The main reason for the decrease in expenditure is due to the decrease in health benefit expenses.

Hakuba Village has implemented subsidies for specific medical examinations and specialized medical examinations. From FY2021, free electrocardiography will be available at the time of specific medical checkups. We would like to ask for the cooperation of all villagers in the early detection of illness, early diagnosis, and prevention of serious illness.

Since the National health insurance card function will be added to the Individual Number card:My-Number Card, we have had to incur repair costs as in the previous year. The card will be able to be used as an insurance card at medical institutions, but you will still need to come to the village office for procedures such as exiting or joining the health care system.

Special Account for the older senior citizens

Revenue: 101,696,000 yen

Expenditure: 101,275,000 yen

This is a special account for the medical care system for people who are 75 years old or older and people who are 65 years old or older and have a certain level of disability. The main expenditure is the benefits paid. The main revenue is the insurance premiums paid by the health care recipients. The average medical cost per capita in FY2020 was 751,599 yen, an increase of 3,050 yen from the previous year.

Special accounting for drainage projects in agricultural communities

Revenue: 4,131,000 yen

Expenditure: 4,120,000 yen

This is a special account for operating the agricultural drainage project in the Nodaira area.

Calendars of Health and Welfare Services (From 25th to the end of next month)

◆Health check-up for infant and toddler

Health checkup, Consultation for Infant & Toddler		Venue: Fureai Center 1F
Date	Event	Child targeted
Oct 25 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Oct 28 (Thu)	Consultation for 2-year-old	Born in Sep-Oct 2019
Nov 1 (Mon)	Consultation for childcare	Appointment needed
Nov 9 (Tue)	HOP Class ①	Born in Sep - Oct 2019
Nov 10 (Wed)	Health check up for infant	Born in Jun 2021 - Dec 2020
Nov 11 (Thu)	Baby food Class	Born in Mar 2021 and May 11 2021
Nov 19 (Fri)	Consultation for 2-month-old	Born in Sep 2021
Nov 25 (Thu)	HOP Class ②	Born in Aug, 2021
Nov 29 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed

◆Vaccination

Vaccination		Venue: Fureai Center 1F
Date	Event	Child targeted
Oct 29 (Fri)	Immunization for Infant	Notified individually
Nov 12 (Fri)	Immunization for Infant	Notified individually
Nov 26 (Fri)	Immunization for Infant	Notified individually

7

◆Please call if anything's troubling you.

Foreign-language Human Right Hotline (English)
by Tokyo Legal Affairs Bureau

Weekdays 9:00 - 17:00

Contact 0570-090-911 (Navi Dial)

Multicultural Living Supporter by ANPI (Association
of Nagano Pref. for Internationalization)

Weekdays 9:30 - 17:30

Contact 026-235-7186

◆Holiday Duty Clinic, Hospital and Pharmacy

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Oct 31 (Sun)	Hakuba Clinic	Kakishita Clinic	Kondo Clinic	Nishizawa DC	Omachi 22-5091	Fujinoya
Nov 3 (Wed)	Otari-mura Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Nishimori Orthopedic Clinic	Hirabayashi DC	Omachi 22-1149	
Nov 7 (Sun)	Kurita Clinic	Mogami Orthopedic surgery Clinic	Ohta Clinic	Kirari DC	Matsukawa 62-0005	Ohta
Nov 14 (Sun)	Yokosawa Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi Hospital	Miyashita DC	Omachi 22-0297	Hakuba Apple
Nov 21 (Sun)	Kamishiro Clinic	Ono Clinic	Matsumoto Clinic	Morooka DC	Ikeda 62-9781	Fujinoya
Nov 23 (Tue)	Hakuba Clinic	Hirabayashi Clinic	Serizawa Clinic	Sunada DC	Omachi 22-0648	Fujinoya
Nov 28 (Sun)	Shintani Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Yoshimura Clinic	Okae DC	Matsukawa 62-9888	Fujinoya

Hakuba Village is recruiting advertisements on official envelopes.

For the purpose to provide various kinds of information to villagers, as well as invigorate the regional economy and to secure our independent revenue sources. Details are as follows.

○Printing position: Rear side of envelope (Single color printing)

○Advertising rate: To be decided by bidding

○Application period: Monday, Oct 18, 2021 - Wednesday, Nov 17, 2021

○Documents to submit: Application form, Quotation

◆Child raising supporting room Shien Room TEL: 0261-72-3025



Free Use Section
Open: Everyday except Saturday
Morning: 9:30 - 12:00
Afternoon: 13:00 - 16:00



Nakayoshi Hiroba
Open: Every Thursday
Temporary Close
TEL: 0261-72-3025

Notice:

※ When using the facilities, please take user's temperature at home before you leave. We also ask that you will wash your hands and fill out the form of the health checkup sheet, as soon as you entered the Shien room.

◎ The use of above service may be suspended depending on future conditions. We will also be posted on Hahakomo of the Shien application.

◎ Registration is required from this Fiscal year, we ask you to fill out the registration card when you use the service for the first time.

For inquiries, contact to **0261-72-3025** at Kosodate Shien Room: The Child Care Support Room.

※ Kosodate Shien room is also planning events for October and November. However, these will depend on the status of the infection.

form, Manuscript and drawing of the advertisement

○Selection criteria: Advertisers will be selected in the order of the application price from among those who are deemed appropriate for advertising by the Paid Advertising Review Committee.

○Others: Please confirm all criteria and regulations before placing your bid.

※ The application guidelines, application form, and quotation form can be found on the Hakuba Village official website.

For inquiries: Taxation Division, Hakuba Village
Tel: 0271-85-0712

This article is selected from the 12th column of this month's Water and Sewer Division.

There is something you should know if you are using a septic tank or sewer system. At purification centers, microorganisms are kept in the sewage. The septic tanks installed in homes without sewage systems also treat sewage in the same way, by using microorganisms.

Microorganisms are quite tough and will not be killed by a little damage. However, as living organisms, they are extremely sensitive to heat and scientific substances.

First, the oil. Food oil, gasoline, and other fuels should not be poured down the drain. In particular, do not pour food oil down the drain, as it can

clog the drain. Food oil should be disposed of in the burnable trash using a solidifying product or kitchen paper. Unused fuel is collected at gas stations.

Then there are pesticides and other chemicals. These chemicals also kill microorganisms, so please do not pour them down the drain. Also, if you use a large amount of drain cleaning chemicals at once, it will adversely affect the microorganisms, so be sure to follow the directions on the product.

When the microorganisms die, the sewage is discharged into the Hime River without being cleaned because the structure of the purification center does not allow the discharge to be stopped. It contains ingredients that kill the microorganisms.

When it comes to septic tanks, everything from the drain to the septic tank has to be repaired by the owner. In order to protect your own property and the living environment, please do not pour anything down the drain that is not permitted. It is your own land that the septic tank is discharging into.

People who use the sewerage system also have to pay taxes to repair the sewerage pipes and the septic center since they are the property of the village. It is not in anyone's interest that Hakuba Village's budget, which should be used for other projects, be used for repairs. Please use the sewerage system and septic tanks appropriately.

For inquiries: Water and Sewer Division, Hakuba Village Office

In this month's issue, the Taxation Division recommends "safe, convenient, and reliable payment of village inhabitant tax by direct debit."

Here is an excerpt from the column. Frequently asked questions about account transfers.

Q: Where should I submit the completed Village Tax Account Transfer Request Form?

A: Submit to the counter of the financial institution of your designated debit account for verification of your seal used by the financial institution.

Q: If I make a deposit on the day of the transfer, will the financial institution still be able to complete the transfer in time?

A: The time and number of times the account transfer will take place differs among financial institutions, so be sure to make your deposit at least one day in advance.

Q: I pay my light vehicle tax by direct deposit. Where can I get a tax payment certificate to use for vehicle inspection?

A: We will notify you that the transfer has been completed with a notice of completed account transfer and tax payment certificate. In the notice, a "Certificate of Light Vehicle Tax Payment" (for vehicle inspection) is attached, which can be used as a certificate. This notice is mailed around early June every year.

For inquiries: Taxation Division, Hakuba Village office
Tel: 0261-85-0712

This is an announcement for the 51st Hakuba Village Cultural Festival.



This year's Village Cultural Festival is scheduled to be held from Friday, November 5 to Sunday, November 7 at Wing 21. Although activities are still restricted due to COVID-19, we hope

that many villagers will come to the festival as a place to present the results of their study activities. In order to prevent the spread of COVID-19 infection, we have taken measures and will hold the exhibition of artworks as usual. In addition, since it is difficult to have an audience on the day of the presentation on the stage in the hall, we have decided to film the presentation without an audience with the cooperation of U-Tele Hakuba Cable Television and broadcast it later.

Bazaars, flea markets, and stalls are allowed only for non-food items, and food items are allowed only for individually wrapped take-out items.

For inquiries: Komin-kan, Hakuba Village office Tel: 0261-85-0726

Deadline for payment for November

Nov 25 (Thu)	Cash		Account transfer :Kouza Furikae	Credit card (the handling commission will be 3.24%)	Electronic Payment Services	Deduction (: Tenbiki)
	The accounting section Hakuba Village office and the banks in Hakuba Village	Convenience store		The taxation Division, at Village office 		Deduction from your pension
6th of 10 payments National Health Insurance Tax	○	○	○	○	○	---
4th of 8 payments Medical Insurance for the elderly	Futsu Choushu ○	---	Futsu Choushu ○	---	---	Tokubetsu Choushu ○
Water and sewer bill	○	○	○	---	---	---

For inquiries: Taxation Division TEL: 0261-85-0712, Resident Division TEL: 0261-85-0715, Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714, Hakuba Village Office

Issued by Hakuba Village Office (General Affairs Division) TEL: 0261-72-5000 somu@vill.hakuba.lg.jp